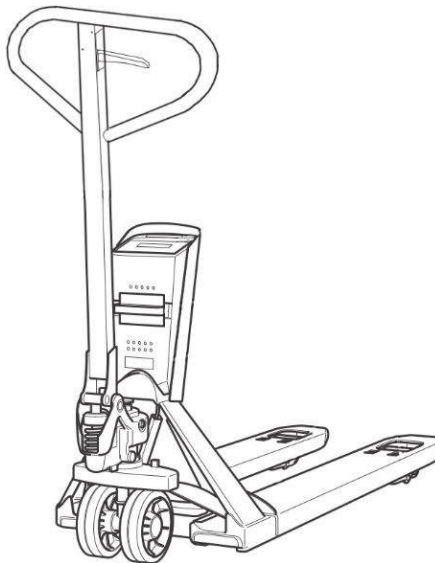


Ameise PTM 2.0 Scale PRO

Driftsanvisning

DK



Gyldig siden: 2019-01-01

Revision 01

Forord

Denne driftsanvisning er en oversættelse af den originale driftsanvisning.

For at kunne bruge denne løftevogn sikkert er det nødvendigt at være i besiddelse af den viden, der formidles i denne driftsanvisning. Informationerne er vist i en kort, overskuelig form. Kapitlerne er markeret med bogstaver. Hvert kapitel begynder med side 1. Sidebetegnelsen består af kapitelbogstav og sidenummer.

Eksempel: Side B 2 er den anden side i kapitel B.

Denne driftsanvisning indeholder dokumentation for flere forskellige truckvarianter. Ved betjening og udførelse af servicearbejde er det vigtigt at kontrollere, at den beskrivelse, der anvendes, gælder for den aktuelle løftevogn.

Sikkerhedsanvisninger og vigtige forklaringer er markeret med følgende symboler:



Står foran sikkerhedsanvisninger, der skal overholdes for at undgå risiko for personskader.



Står foran anvisninger, der skal overholdes for at undgå materielle skader.



Står foran anvisninger og forklaringer.

- Markerer standardudstyr.
- Markerer ekstraudstyr.

Af hensyn til den tekniske udvikling forbeholder producenten sig ret til ændringer under bibeholdelse af væsentlige egenskaber for den aktuelt beskrevne udstyrstype, uden at der samtidig foretages rettelser i denne driftsanvisning.

Indholdsfortegnelse

A	Tilsigtet anvendelse	
B	Beskrivelse af løftevognen	
1	Anvendelsesbeskrivelse, indsatsbetingelser	B1
2	Moduler	B1
3.	Tekniske data	B2
3.1	Afmærkningssteder og typeskilte	B2
3.2	Typeskilt løftevogn	B2
3.3	Batterier	B3
3.4	Mål	B3
C	Transport	
1	Læsning med kran	C1
2	Transport	C1
D	Betjening	
1	Sikkerhedsbestemmelser for drift af løftevognen	D1
2	Beskrivelse af betjeningselementer og vejesystem	D2
3	Idriftsættelse af løftevogn	D3
4	Arbejde med løftevognen	D3
4.1	Sikkerhedsregler for kørsel	D3
4.2	Kørsel, styring, bremses	D4
4.3	Optagning og afsætning af lastenheder	D4
4.4	Betjening af vejeanordning	D5
4.5	Spændingsforsyning og driftstid	D5
4.5.1	Udskiftning og opladning af batterier i betjenings- og displayenhed	D5
4.6	Undgå fejlfunktioner ved vejning	D7
4.7	Display og betjeningselementer	D8
4.7.1	Display-meldinger	D9
4.8	Vejning af lastenheder	D10
4.9	Udskrivning af vejedata (tilvalg)	D13
5	Parkering af løftevognen i sikret tilstand	D13
6	Afhjælpning af fejl	D14
E	Vedligeholdelse af løftevogn	
1	Driftssikkerhed og miljøbeskyttelse	E1
2	Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse	E1
3	Service og eftersyn	E1
4	Anvisninger vedr. service	E2
5	Lovpligtigt eftersyn efter tidsinterval og usædvanlige hændelser	E3
6	Endegyldig fjernelse fra driften, bortskaffelse	E3

A Tilsigtet anvendelse

Den trucktype, der beskrives i denne driftsanvisning, er en løftevogn med vejefunktion, der er egnet til at løfte og transportere lastenheder.

Den skal anvendes, betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med oplysningerne i denne driftsanvisning. Enhver anden form for anvendelse er ikke i overensstemmelse med den tilsigtede og kan medføre skader på personer, løftevogn eller materiel. Undgå frem for alt overbelastning pga. for tung eller uensartet fordelt last. Typeskiltet eller lastdiagrammet, der sidder på løftevognen, er bindende med hensyn til den last, der maksimalt må optages. Løftevognen må ikke anvendes i brandfarlige, eksplosive områder eller områder, der er rustfremkaldende eller meget støvede.

Den driftsansvarliges forpligtelser: Den driftsansvarlige er i denne driftsanvisnings forstand enhver naturlig eller juridisk person, der anvender løftevognen selv, eller på hvis vegne den anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. ved leasing, udlejning) er den driftsansvarlige den person, som det påhviler at overholde de nævnte driftsforpligtelser i henhold til den kontraktmæssige aftale mellem ejer og bruger af løftevognen.

Den driftsansvarlige skal sikre sig, at løftevognen kun anvendes i overensstemmelse med formålet, og at enhver form for fare for brugerens eller tredjemands liv og helbred undgås. Den driftsansvarlige skal endvidere sørge for, at Arbejdstilsynets sikkerhedsforskrifter, øvrige sikkerhedstekniske regler samt retningslinjerne for drift, service og vedligeholdelse følges. Derudover skal den driftsansvarlige sikre, at løftevognen anvendes og vedligeholdes korrekt og udelukkende af tilstrækkeligt uddannet og autoriseret personale.

Den driftsansvarlige skal sikre sig, at alle brugere har læst og forstået denne driftsanvisning.



Ved tilsidesættelse af denne driftsanvisning bortfalder vores garanti. Det samme gælder, hvis kunden og/eller tredjemand udfører usagkyndigt arbejde på genstanden uden tilladelse fra producentens kundeservice.

Montering af tilbehørsdele: På- eller indbygning af ekstra anordninger, der påvirker eller udvider løftevognens funktioner, er kun tilladt efter skriftlig tilladelse fra producenten. Desuden skal der evt. indhentes tilladelse hos de lokale myndigheder. Myndighedernes tilladelse erstatter dog ikke en tilladelse fra producenten.

B Beskrivelse af løftevognen

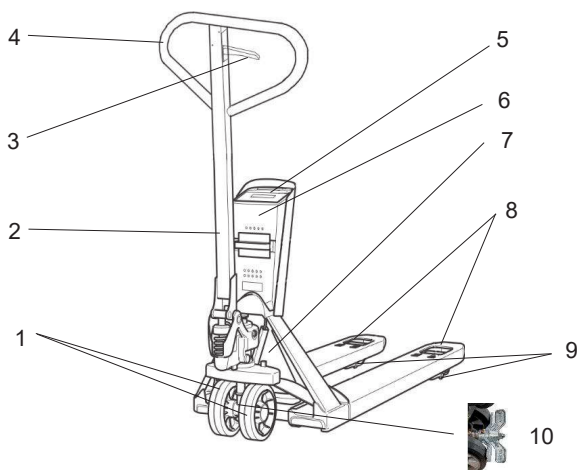
1 Anvendelsesbeskrivelse, indsatsbetingelser

Løftevognen er en palleløfter med vejeanordning, der er beregnet til brug på jævnt gulv til transport af gods. Der kan optages paller med åben bund eller tværgående brædder uden for lasthjulsområdet. Modellen egner sig til særligt nøjagtige kontrol- og procesvejninger. Den nominelle løfteevne fremgår af typeskiltet og af løfteevneskiltet Qmax.

Indsatsbetingelser:

Driftstemperatur: Fra -10°C til +40°C ved relativ luftfugtighed på 10 til 95 %.
Omgivelsesbelysning: min. 50 lux.

2 Moduler



Pos.		Betegnelse
1	●	Styrehjul
2	●	Styrestang
3	●	Greb til "Neutral/løft/sænkning af lastgaffel"
4	●	Bøjlegreb
5	●	Betjenings- og displayenhed, vejeanordning
6	●	Typeskilt Betjenings- og displayenhed til vejeanordning
7	●	Typeskilt
8	●	Lastoptagningsudstyr
9	●	Lasthjul
10	○	Fodbremse

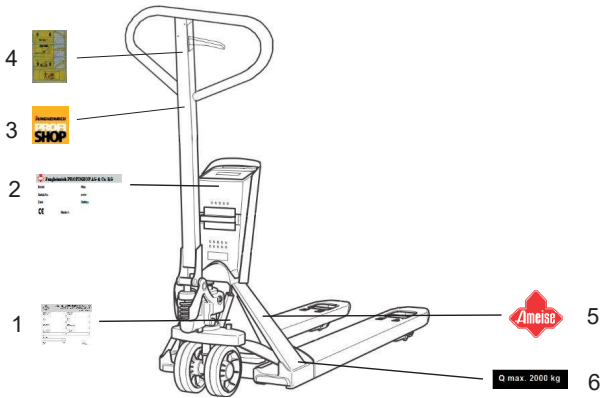
● = standardudstyr

○ = ekstraudstyr

3. Tekniske data

	PRO
Løfteevne	2000 kg
Måletolerance ved 2000 kg last	+/- 1,0 kg
Masthøjde min.-maks.	90 - 200 mm
Styrehjul, diameter	180 mm
Gaffelhjul, diameter	74 x 93 mm/74 x 70 mm
Egenvægt	109 kg

3.1 Afmærkningssteder og typeskilte



Advarsels- og oplysningsskilte	
1	Typeskilt veje-løftevogn
2	Typeskilt betjenings- og displayenhed
3	Jungheinrich Profishop
4	Oplysningsskilt "Korrekt betjening"
5	Ameise-logo, begge sider
6	Skilt "Q max"; begge sider

Advarsels- og oplysningsskilte skal anbringes iht. billedet. Oplysningerne på løftevognen fungerer som supplement til denne driftsanvisning. Beskadede eller manglende skilte skal straks udskiftes.

3.2 Typeskilt løftevogn

På typeskiltet findes følgende oplysninger

**Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG**
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

Produktbezeichnung
Product Type

Typ
Type

Serienummer
Serial Number

Nenntragfähigkeit
Rated Capacity

Artikelnummer
Item Number

Option
Option

Daughter
Year of Manufacture

Leergewicht
Tare Weight



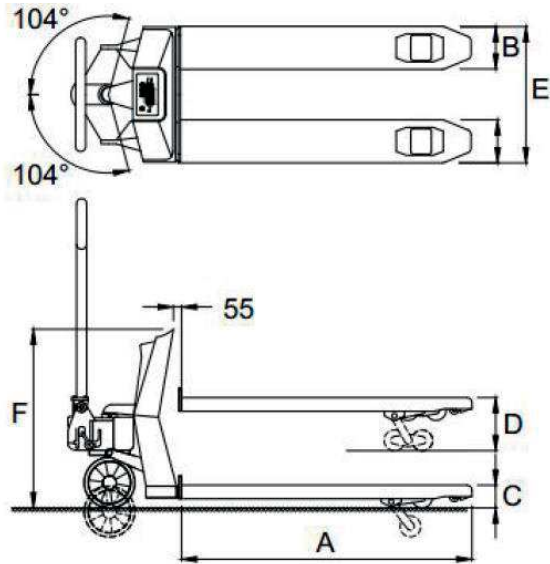
Made in



3.3 Batterier

	Antal	Kapacitet	Spænding
PRO	1	1,2 Ah/per unit	12 V/per unit

3.4 Mål



	Betegnelse	PRO
A	Gaffellængde	1150 mm
B	Gaffelbredde	180 mm
C	Gaffelhøjde, sænket, frihøjde til gulv	90 mm 22 mm
D	Gaffelhøjde, maks. løftehøjde	210 mm 120 mm
E	Bredde over gaflerne	555 mm
F	Højde overkant visning Tolerance +/- 3 mm	800 mm

C Transport

1 Læsning med kran

Kun løftegrej med tilstrækkelig løfteevne må anvendes (læssevægten findes på løftevognens typeskilt).

Læsning af løftevogn med kran

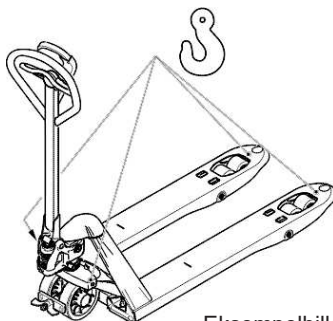
Forberedelser



- Parkér løftevognen i sikret tilstand (se afsnit D, kapitel 5)
- Nødvendigt værktøj og materiale
- Løftegrej
- Kranudstyr

Fremgangsmåde

- Fastgør kranudstyret på anhugningspunkterne.
- Fastgør kranudstyret sådan, at det ikke kan skride.
- Kranudstyrets anhugningsgrej skal være placeret således, at det ikke rører nogen komponenter



Eksempelbillede

Løftevognen kan nu omlæsses med en kran.

2 Transport



Ved transport i en lastbil eller anhænger skal løftevognen surres fast på fagligt korrekt vis.

Sikring af løftevogn med henblik på transport

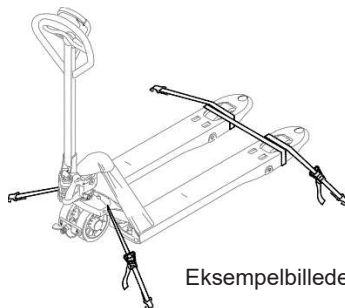
Forberedelser

- Læs løftevognen.
- Parker løftevognen i sikret tilstand (se afsnit D, kapitel 5.0)

Nødvendigt værktøj og materiale:
Fastsurringssele

Fremgangsmåde

- Til fastsurring af løftevognen
Sæt spænderemmen fast i anhugningspunkterne, og fastgør den i øskenerne.
- Stram spænderemmen med spændeordningen.



Eksempelbillede

Denne procedure skal udføres på begge sider af løftevognen. Løftevognen kan nu transporteres.

D Betjening

1 Sikkerhedsbestemmelser for drift af løftevognen

Operatørens rettigheder, pligter samt regler for brug: Operatøren skal være orienteret om sine rettigheder og pligter, være instrueret i betjening af løftevognen samt være bekendt med indholdet i denne driftsanvisning. Vedkommende skal gives de nødvendige rettigheder.

Forbud mod uvedkommende personers brug af trucken: Operatøren er ansvarlig for løftevognen i det tidsrum, hvor den er i brug. Vedkommende skal forbyde uvedkommende personer at køre eller aktivere løftevognen. Der må ikke medtages eller løftes personer.

Skader og mangler: Beskadigelse og andre fejl/mangler på løftevognen eller påbygningsaggregatet skal straks meddeles den tilsynsførende. Driftsuskure løftevogne (f.eks. i tilfælde af slidte hjul eller defekte bremses) må ikke tages i brug, før de er repareret iht. forskrifterne.

Reparationer: Operatøren må ikke foretage reparation eller ændringer på løftevognen uden særlig uddannelse eller tilladelse. Operatøren må under ingen omstændigheder sætte sikkerhedsanordninger eller kontakter ud af funktion eller ændre på dem.

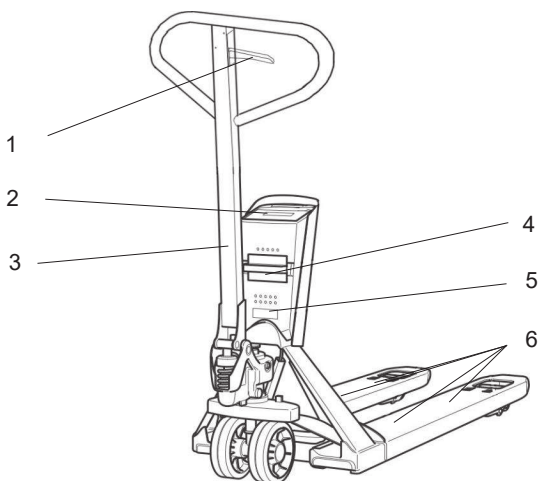
Fareområde: Fareområdet er det område, hvor personer er udsat for fare pga. løftevognens køre- eller løfte-/sænkebevægelser, dens lastoptagningsudstyr (f.eks. gaffelarme eller påbygningsaggregater) eller det gods, der transporteres. Herunder hører også det område, der kan nås af gods, som falder ned, eller af en arbejdsanordning, der sænkes/falder.



Uvedkommende personer skal bortvises fra fareområdet. Ved personfare skal der afgives advarselssignal i tide. Hvis uvedkommende på trods af opfordringer ikke forlader fareområdet, skal løftevognen straks standses.

Sikkerhedsanordninger og advarselsskilte: Overhold altid de sikkerhedsanordninger, advarselsskilte og advarsler, der beskrives her.

2 Beskrivelse af betjeningselementer og vejesystem



Pos.	Betjenings-/dispayelement		Funktion
1	Greb til "Løft/sænkning af lastgafler"	●	Valg af funktionen løft/neutral/sænkning.
2	Betjenings- og displayenhed, vejeanordning	●	Betjening af vejeanordningen. Visning af vægten på lastgaflerne.
3	Styrestang	●	Kørsel og styring af løftevogn. Manuelt løft af lastgafler.
4	Batteri	●	Strømforsyning
5	Integreret printer	○	Udskrivning af vejedata
6	4 Vejeceller	●	Vejning af last

● = standardudstyr	○ = ekstraudstyr
--------------------	------------------

Vægtregistrering

Fire lastceller er skruet sammen med lastrammen og med lastoptagningsudstyret. Lastcellerne og forbindelseskablerne til beregnings- og displayenheden er beskyttet, idet de er indbygget.

Betjenings- og displayenhed

Der vises vægte og systemtilstande. Alle vejesystemets funktioner kan vises ved hjælp af tryk på knapperne under displayet.

3 Idriftsættelse af løftevogn



Løftevognen må først tages i drift, betjenes eller benyttes til løft af gods, når operatøren har sikret sig, at ingen personer opholder sig inden for fareområdet.

Kontroller og rutiner inden den daglige ibrugtagning



Gå hele løftevognen efter for skader (især hjul og lastoptagningsudstyr).

4 Arbejde med løftevognen

4.1 Sikkerhedsregler for kørsel

Kørselsveje og arbejdsområder: Der må kun køres på veje, der er godkendt til kørsel. Uautoriseret tredjepart må ikke opholde sig i arbejdsområdet. Lasten må kun lagres på de steder, der er beregnet hertil.

Forholdsregler under kørsel: Operatøren skal tilpasse kørehastigheden efter de lokale forhold. Operatøren skal køre langsomt f.eks. i sving, hen imod og i smalle passager, ved kørsel igennem svingdøre og på steder med dårligt udsyn. Der skal altid holdes sikker bremseafstand til forankørende køretøjer, og føreren skal altid have fuld kontrol over løftevognen. Pludselig standsning (bortset fra i nødstilfælde), hurtige vendinger, overhaling på farlige steder eller steder med dårligt udsyn er forbudt.

Sigtforhold under kørsel: Operatøren skal se i køreretningen og altid have tilstrækkeligt udsyn over sin kørestrækning. Ved transport af gods, der spærrer for udsynet, skal løftevognen køres med lasten bagpå. Er dette ikke muligt, skal der gå en anden person foran løftevognen og dirigere.

Kørsel på hældende strækninger eller skråninger: Løftevognen må ikke køres eller parkeres på skråninger.

Kørsel ind i elevatorer eller ud på læssebroer: Der må kun køres ind i elevatorer eller ud på læssebroer, hvis disse har tilstrækkelig bæreevne, er konstrueret til, at der køres på dem, og er godkendt hertil af den driftsansvarlige. Disse forhold skal undersøges på forhånd. Løftevognen skal køres ind i en elevator med lastenheden forrest og stilles i en position, hvor den ikke berører skaktens vægge. Personer, der kører med i elevatoren, må først betræde elevatoren, når løftevognen står sikkert, og de skal forlade elevatoren, inden løftevognen køres ud.

Transportgodsets beskaffenhed: Der må kun transporteres korrekt sikret last.

4.2 Kørsel, styring, bremses



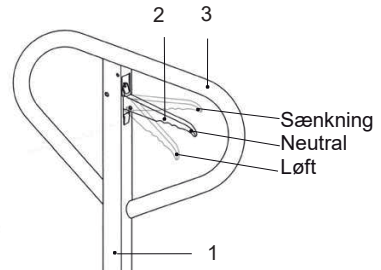
Det er under ingen omstændigheder tilladt at køre med passagerer på løftevognen.

Kørsel

- Sæt grebet (2) i "neutral" position.
- Løftevognen kan trækkes eller skubbes med styrestangens (1) bøjlegreb (3).



Under bevægelser under last skal grebet (2) stå i position "Neutral".



Styring

- Drej styrestangen (1) mod venstre eller højre, drejeområde ca. 105°.



I snævre kurver rager styrestangen uden for løftevognskonturerne!

Bremser

I nødstilfælde kan løftevognen bremses ved, at lasten sænkes:

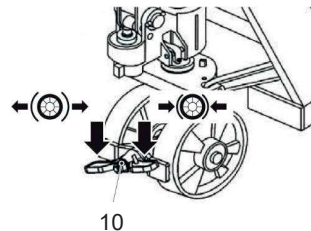
- Tryk grebet (2) i retning mod "sænkning", lasten sænkes.

Fodbremse (tilvalg)



Gør aldrig forsøg på at aktivere bremsen med håndkraft

- Tryk den højre side af fodbremsen (9) til anslag med foden for at låse bremsen. Bremseskoen trykkes ind mod hjulene og blokerer dem.
- Tryk venstre side af fodbremsen (9) til anslag med foden for at løsne bremsen. Fjederen trykker bremseskoen tilbage og låser hjulene op.



4.3 Optagning og afsætning af lastenheder



Kun korrekt palleterede lastenheder må tages op. Overhold den tilladte løfteevne for løftevognen. Det er ikke tilladt at optage langt gods på tværs.



Risiko for at løftevognen vælter, hvis toplasten er for høj.

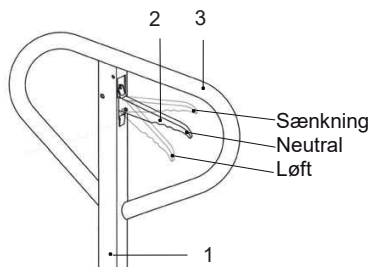


Under bevægelser under last skal grebet (2) stå i position "Neutral".

- Tryk grebet (2) i retning mod "sænkning", lastoptagningsudstyret sænkes.
- Kør løftevognens lastoptagningsudstyr helt ind under lastenheden

Løft

- Tryk grebet (2) i retning mod "løft".
- Løft gaflerne ved at bevæge styrestangen (1) op og ned, indtil den ønskede løftehøjde er nået.
- Sæt grebet (2) i "neutral" position.



Hurtigløft

Bemærk: Hurtigløftet virker op til 120 kg. Ved paller over 120 kg virker hurtigløftet for bevægelsen ind under pallen. Så snart lasten løftes, skifter løftevognen til normalløft.

Sænkning

- Tryk grebet (2) i retning mod "sænkning", lasten sænkes.
- Sæt grebet (2) i "neutral" position.

4.4 Betjening af vejeanordning

Ibrugtagning

Tryk på TIL-/FRA-knappen (3) for at aktivere vejesystemet.

Efter tre til fem minutter har de elektroniske dele og vejecellerne nået arbejds-temperaturen. Indtil da er afvigelser på op til ca. 0,3 % mulige.



Først efter en nulstilling bør lasterne løftes.

4.5 Spændingsforsyning og driftstid

Spændingsforsyningen sker via et genopladeligt batterimodul.

Ved manglende brug sker der en automatisk frakobling efter 30 minutter.

	Driftstid
Pro	op til 35 timers permanent drift

4.5.1 Udskiftning og opladning af batterier i betjenings- og displayenhed



Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, når der er løbet batterisyre ud. Skyl straks de pågældende steder med rigelige mængder rent vand ved kontakt med syren, og søg straks læge.

Generelle batterioplysninger

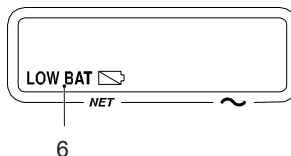
Afladede og/eller beskadigede batterier skal altid tages ud af udstyret med det samme. Fjern batterier fra udstyret, når udstyret ikke skal bruges i længere tid. Batterierne kan lække og beskadige trucken.

Rengør batteri- og truckkontakter, inden der lægges batterier i. Udskift altid alle batterier samtidigt. Vær- på korrekt polaritet, når der lægges batterier i. Monter kun batterier af samme type. Brugte og nye batterier må ikke blandes med hinanden

Udsæt ikke batterier for ekstreme forhold, læg dem ikke på radiatorer, og udsæt dem ikke for direkte sol. Ellers er der øget risiko for at de løber ud.

Batterier må ikke oplades eller reaktiveres på anden måde, pilles fra hinanden, kastes ind i ild eller kortsluttes.

- Hvis symbolet "LOW BAT" (6) vises på displayet, er batterispændingen for lav, og batterierne skal udskiftes.



Udskiftning af batteri

1. Sluk vejeanordningen.
2. Drej styrestangen 45° til siden for at frigøre adgangen til batteriet.
3. Træk batteriet ud af kabinettet ved grebet.
4. Lad batteriet op i opladeren (se forinden), og sæt det derefter ind igen.

Opladning af batteriet



Lad det flade batteri op ved hjælp af den medfølgende lader.



Hvis systemet anvendes i flerholdsdrift eller er udstyret med en printer, anbefales det at anskaffe et ekstra batteri (tilvalg).

Vær opmærksom på følgende punkter for at opnå en maksimal levetid for batteriet:

1. Sæt udskiftningsbatteriet ind i laderen
2. Sæt laderens stik ind i en vægstikkontakt – forsyningsspænding 220-240 VAC. Under opladningen lyser ladestationens røde LED. Denne oplyser om, at batteriet lades op. Et fladt batteri skal oplades i mindst 6 timer. Dette er vigtigt for at bevare batteriets kapacitet.
3. Et fladt batteri er ladet helt op efter ca. 6 timer. Når den røde LED er slukket, er batteriet ladet op. Batteriet kan ikke overoplades, idet laderen automatisk vil slukke.
4. Træk stikket ud af stikkontakten (220-240 VAC).
5. Tag batteriet direkte ud af laderen.
Hvis batteriet bliver siddende i laderen, bliver det afladet igen, og batterikapaciteten aftager – dermed kan der opstå permanente skader på batteriet.
6. Se trin 1 vedrørende opladning af næste batteri.

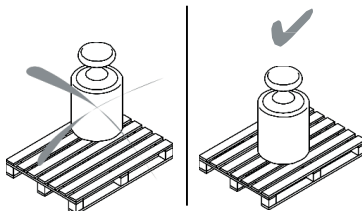
4.6 Undgå fejlfunktioner ved vejning



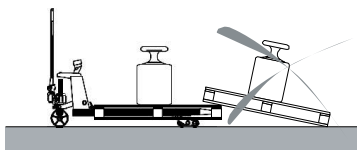
Placer lasten midt på pallen for at opnå et præcist vejresultat.

Ved excentrisk belastning bøjes og drejes gafflerne let. Dette kan mindske nøjagtigheden.

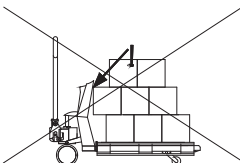
Ved kalibrerbare modeller påvirker en excentrisk belastning eller en tiltet position nøjagtigheden af måleresultaterne. I dette tilfælde aktiveres hældningskontakten, der slukker displayet.



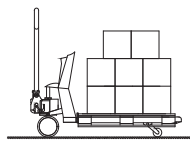
Vejproceduren må ikke generes af andre genstande.



Lasten skal løftes fri af gulvet, uden at displayenhedens hus eller andre genstande berøres.



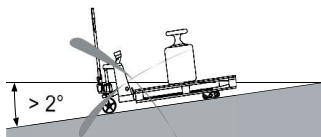
Forkert løft af lasten



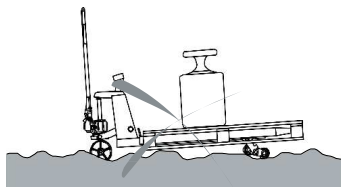
Korrekt løft af lasten



Den maksimale løftevognshældning under vejningen må ikke overskride 2° . Ved en tiltet position på mere end 2° er vejnesystemets nøjagtighed reduceret med ca. 0,1% pr. grad.

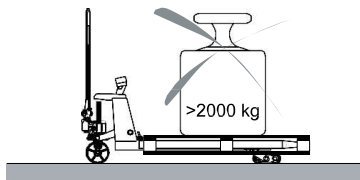


Foretag kun vejning på et fast og plant underlag.





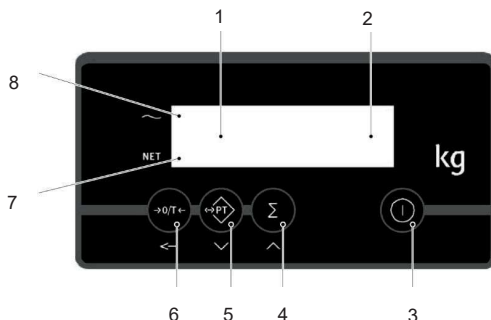
Løftevognens maksimale løfteevne må ikke overskrides.



Temperaturområde: Mellem -10 og +40°C ligger den maksimale afvigelse på 0,1% af den vejede vægt. Uden for dette temperaturområde kan der forekomme afvigelser på op til 0,3%.

Eftersom der kan dannes kondensvand i de elektroniske dele, bør hurtige temperaturændringer undgås. Vægten bør ved større temperaturforskelle slukkes af hensyn til akklimatisering.

4.7 Display og betjeningsselementer



Kapslingsklasse: Betjenings- og displayenhed, vejeanordning: IP65, lastceller: IP67

Pos.	Indikator	Betydning
1		– Vægtangivelse i kg, meddelelser
2	—	– Den viste vægt har en negativ værdi.
8 (~)	◀	– Vejesystemet inklusive last er stabilt.
7 (NET)	◀	– Den viste vægt er en nettovægt.



Kun hvis lasten er stabil og segmentet "Last stabil" (8) aktiveret, vil betjening af knapperne blive accepteret og funktioner blive udført.

Pos.	Driftsfunktion, tast	Indtastningsfunktion tast
6	Nulindstilling, automatisk tara	– Accept, videreskift (ENTER)
5	Indtastning, taravægt	– Sænkning af værdi
4	Addition af vægt	– Forhøjelse af værdi
3	Tænd/sluk	– Korrektion

4.7.1 Display-meldinger

Følgende meldinger kan vises på displayet:

HELP 1 Vejesystemet er blevet overbelastet.



Den vejede vægt overskrider det indstillede maksimum. For at undgå skader på displayet eller vejecellerne skal vejesystemet straks aflastes

HELP 2 Tarering ikke mulig på grund af negativ bruttovægt.

HELP 3 Negativt signal fra lastcellerne til AD-omformeren / hældning.

HELP 4 Der er indtastet en for høj taravægt.



Tryk igen på $\leftrightarrow$ PT-tasten (5) for at ophæve HJÆLP-visningen, og indtast en ny, lavere taravægt.

HELP 5 Hukommelse fuld.

HELP 7 Signalet fra lastcellerne på AD-omformeren er for højt.

HELP 9 Opfordring til opladning af batteri (kun ved RF-systemer).

LO-BA Batteriniveauet (display) er for lavt; batteriet skal oplades.

eller



Tiltet position



Ved den kalibrerede version af vejesystemet viser displayet kun striber, hvis tiltningen er større end 2°. I dette tilfælde skal vejesystemet stilles på et jævnt underlag.

Display med flere områder

Vægtdisplayets opløsning er vægtafhængig:

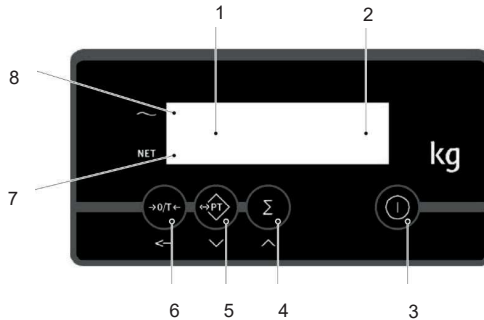
Vægtområde	Standard (●)
0 - 200 kg	0,2 kg
200 - 500 kg	0,5 kg
500 - 2000 kg	1,0 kg

Vægtområde	Valgfrit (○)
0 - 200 kg	0,1 kg
200 - 400 kg	0,2 kg
400 - 2000 kg	0,5 kg

Tilpasning af displayet ved trinvis vejning:

Visningstrinnet tilpasser sig efter det aktuelle vejeområde. Hvis f.eks. en vægt på i alt 650 kg vejes trinvist, vil visningstrinnet skifte fra 1 kg til 0,5 kg, så snart vægten kommer under 500 kg.

4.8 Vejning af lastenheder



Brutto

Når lasten er løftet, angiver displayet bruttovægten for den vejede vægt.

Nulkorrektion

Inden hver vejning skal det sikres, at systemet ikke er belastet og står frit. Vejesystemet råder over en automatisk nulkorrektion og udligner automatisk små afvigelser i nulpunktet. Hvis afvigelsen i nulpunktet er større, skal korrektionen udføres manuelt ved hjælp af tasten $\rightarrow 0/T \leftarrow$ (6).

Netto: Tarering med tryk på knap

Vejesystemet giver mulighed for at nulstille taravægt med et tryk på en knap. På den måde kan man følge ændringer i nettovægten. Efter tareringen begynder vejesystemet igen med det mindste visningstrin.

- Løft af lasten.
- Tryk på tasten $\rightarrow 0/T \leftarrow$ (6).
 - Indikatoren står på nul.
 - Indikatorbjælken "NET" lyser og angiver dermed, at en taravægt er aktiv.
- Anbringelse eller fjernelse af nettolast.
 - Den vejede vægts nettoværdi vises på displayet.
 - Ved fjernelse af lasten er dette en negativ værdi.
- Ved at udføre en nulkorrektion i ulæstet tilstand vender systemet tilbage til standard-vejefunktion.

Netto: manuel taraindtastning

Det er både muligt at indtaste en taravægt i belastet og ubelastet tilstand. For at opnå en højere nøjagtighed kan der angives en taravægt med finere graduering, uafhængigt af vægten og displayets visningstrin.

En taravægt, der er større end den såkaldte MAX1 i vejesystemet, accepteres ikke af displayet. MAX1 er vægtens maksimale værdi i første interval i displayet med flere områder; i standard-udførelsen er det 200 kg. Hvis en højere værdi er indtastet, viser displayet "HELP4". Med et tryk på tasten $\leftrightarrow PT$ (5) slukkes dette HELP-display.

Forespørgsel på den aktuelle taravægt:

- Tryk på tasten $\leftrightarrow$ PT(5).
 - Den sidst anvendte taravægt vises.
 - Segmentet i højre side blinker.
- Tryk på tasten ENTER (↵) (6) i tre sekunder, hvis den viste taraværdi benyttes igen. D 9

Indtastning af en ny taravægt

- Tryk på tasten $\leftrightarrow$ PT(5).
- Tryk på tasten Tal op $\wedge$ (4) eller Tal ned $\vee$ (5), indtil det blinkende tal har den ønskede værdi.
- Tryk på tasten ENTER (↵) (6) for at skifte til næste segment.
- Gentag dette, indtil den ønskede taraværdi vises.

Aktivering af taravægten uden at gemme:

- For at aktivere taravægten uden at gemme den: Tryk på tasten ENTER (↵) (6) i tre sekunder for at bekræfte værdien.
 - Taravægten er aktiveret.
 - "NET" vises.
 - Hvis systemet er belastet i dette øjeblik, vil nettoværdien af den vejede vægt blive vist i displayet.
 - Hvis systemet ikke er belastet, viser displayet den indtastede taraværdi negativt.
 - Den indtastede værdi fortsætter med at være aktiv, indtil vejesystemet slukkes, en ny taravægt indtastes, en ny last tareres, eller der foretages en ny nulindstilling:
 - Vejesystemet er belastet: Tryk på tasten $\leftrightarrow$ PT (5) i to sekunder. Taraværdien sættes nu på nul, og systemet vender tilbage til standardvejefunktionen.

Eller

- Vejesystemet er ubelastet: Tryk på tasten $\rightarrow$ 0/T $\leftarrow$ (6). En nulkorrektur udføres, og systemet vender tilbage til standardvejefunktionen.

Aktivering af taravægten, hvor værdien gemmes:

- For at aktivere taravægten *og gemme den*: Bekræft alle segmenter med ENTER (↵).
 - Taravægten er aktiveret og gemmes.
 - "NET" vises.
 - Hvis systemet er belastet i dette øjeblik, vil nettoværdien af den vejede vægt blive vist i displayet.
 - Hvis systemet ikke er belastet, viser displayet den indtastede taraværdi negativt.
 - Den indtastede værdi fortsætter med at være aktiv, også selvom vejesystemet bliver slukket, indtil en ny taravægt bliver indtastet, en ny last bliver tareret, eller der foretages en ny nulindstilling.

Deaktivering af taravægten ved nulstilling

- Vejesystemet er belastet: Tryk på tasten $\leftrightarrow$ PT (5) i to sekunder. Taraværdien sættes nu på nul, og systemet vender tilbage til standardvejefunktionen.

Eller

- Vejesystemet er ubelastet: Tryk på tasten $\rightarrow$ 0/T $\leftarrow$ (6). En nulkorrektur udføres, og systemet vender tilbage til standardvejefunktionen.

Addition af enkeltvejninger

Vejesystemet gør det muligt at addere vejeresultater og vise totalvægten. Hvis en taravægt er aktiv, vil nettovægten automatisk blive lagt sammen.

- Anbring den last, der skal adderes, på systemet.
- Tryk på tasten Σ (4) for at tilføje den vejede vægt til hukommelsen.
 - Den viste værdi gemmes og adderes samtidigt til sum-hukommelsen.
 - Displayet skifter mellem at vise det fortløbende nummer (antal vejninger) og totalvægten (sum-hukommelsen).
 - Hvis systemet er udstyret med en printer, vil den viste værdi samtidig blive udskrevet.
 - Efter et par sekunder vender systemet automatisk tilbage til standardvejefunktionen.

Nulstilling af additionen af enkeltvejninger

- Under visningen af totalværdien kan hukommelsen slettes ved at trykke på tasten Σ (4).
 - Der foretages en totaludskrivning (ved tilvalget printer).
 - Efter nulstillingen viser displayet nummeret 00 og udgangsværdien 0,0 kg.
 - Efter et par sekunder vender systemet automatisk tilbage til standardvejefunktionen.

Kalibrering (tilvalg)

Vægtområde	Opløsning
	PRO/PRO +
10 - 500 kg	0,5 kg
500 - 1000 kg	1,0 kg

4.9 Udskrivning af vejedata (tilvalg)

Hvis vejesystemet er udstyret med en printer, kan aktuelle vejedata udskrives.

➤ Tryk på tasten Σ (4).

□ Der udføres en udskrivning. Den aktuelle vægt adderes til sum-hukommelsen

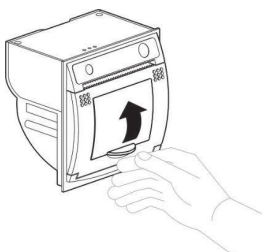


På udskriftet vises en bruttovægt med bogstaverne "B/G" eller en nettovægt med bogstavet "N". Hvis der er indtastet en taraværdi, vil denne ligeledes blive udskrevet og markeret med bogstaverne "PT". Total-nettovægten udskrives med bogstaverne "TOT" (total).

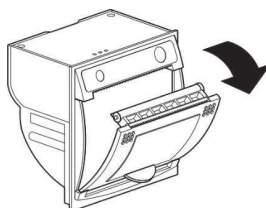
Eksempel på udskrift:

01	B/G	6,8 kg
02	B/G	158,2 kg
03	N	426,5 kg
04	N	1200,0 kg
04	PT	150,0 kg
04	TOT	1791,5 kg

Integreret printer: Udskiftning af papir



Tegning 1



Tegning 2

- Træk i grebet for at åbne, indtil det frigives fra den låste position (se tegning 1 og 2).
- Tag den tomme papirrulle ud af holderen.
- For at kunne lægge en ny papirrulle ind skal du først rulle et par cm af den nye papirrulle. Lad ca. 5 cm af papiret stå uden for printeren, når du lægger papirrullen ind. Luk klappen ved at trykke ensartet på hver side. Fjern det overskydende papir.

5 Parkering af løftevognen i sikret tilstand



Parkér altid løftevognen i sikret tilstand.

Undlad at parkere løftevognen på skrånende steder, og sørg altid for at sænke lastgafflerne helt.

Ved transport på lastbil eller anhænger skal løftevognen af-/pålæsses på fagligt korrekt vis. Løftevognen skal fastspændes og sikres med kiler ved hjulene.

6 Afhjælpning af fejl

Dette kapitel skal gøre det muligt at lokalisere og afhjælpe simple fejl samt følger af fejlbetjening. Udfør de handlinger, der fremgår af tabellen i den nævnte rækkefølge for at indkredse fejlen.

Fejl	Mulig årsag	Tiltag
Displayfelt på betjenings- og displayenheden er ulæseligt.	– Driftstemperatur under- eller overskredet. – Løs stikforbindelse eller kabelbrud. – Batterispænding for lav.	– Vær opmærksom på den omgivende temperatur. – Underret evt. producentens serviceafdeling. – Udskift batterier.
Fejl på vejesystemets display		– se afsnit D, kapitel 4.6 og 4.7.1.
Løftevognen opnår ikke maks. mæsthøjde.	– For lidt olie i tanken	– Fyld olie på
Løftevognen løfter ikke.	– Ingen olie i tanken	– Fyld olie på
	– Forurenede olie	– Skift olie
	– Luft i olien	– Udluft hydraulik
Løftevognen sænker ikke.	– Løftestemplet eller pumpen er deformeret på grund af overbelastning ved for tung eller ensidigt optaget last.	– Udskift løftestempel eller pumpe
	– Løftestempel rustet eller klempt fast, fordi gaflerne befinder sig i løftet position i længere tid.	– Parkér løftevognen i sænket position, når den ikke anvendes. Sørg for at smøre løftestemplet med fedt.
Utæthed	– Pakningen er slidt eller beskadiget.	– Monter ny pakning
	– Komponent er revnet.	
Løftevognen sænkes af sig selv.	– Forurenede olie medfører blokering af sænkeventilen.	– Udskift olie iht. bestemmelserne, og rens sænkeventilen
	– Hydraulikaggregatet er delvist revnet eller knækket.	– Kontrollér og udskift den beskadigede komponent
	– Luft i olien	– Udluft hydraulik



Kontakt producentens serviceafdeling, hvis fejlen ikke kunne afhjælpes ved hjælp af de beskrevne "Afhjælpningstiltag", da den videre afhjælpning af fejl kun kan foretages af særligt uddannet og kvalificeret servicepersonale.

E Vedligeholdelse af løftevogn

1 Driftssikkerhed og miljøbeskyttelse



Enhver form for ændring af løftevognen – især sikkerhedsanordningerne – er forbudt. Der må under ingen omstændigheder ændres på løftevognens arbejds-hastigheder.



Vores kvalitetskontrol gælder kun for originale reservedele. For at garantere en sikker og pålidelig drift må der kun anvendes reservedele fra producenten. Udtjente dele, brugte forbrugsstoffer osv. skal bortskaffes på korrekt vis iht. gældende miljøbestemmelser. Producentens olieservice står til disposition ved olieskift.

Efter afsluttet kontrol og service skal aktiviteterne beskrevet i afsnittet "Fornyset ibrugtagning" udføres.

2 Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse



Kraftig fjederkraft i styrestangens fjeder.

Ved afmontering er der en lille risiko for tilskadekomst ved hånden eller i ansigts-området. Før en bolt horisontalt helt ind i boringen for at holde fjedertallerkenen nede. Bolt Ø 8 mm, optimal boltlængde 10 cm.

Afmontering af hydraulikenheden må kun udføres af uddannet fagpersonale med specialværktøj.

Personale til vedligeholdelsen: Service og reparation på løftevognen må kun udføres af sagkyndigt personale. Producentens serviceorganisation har tilknyttet specialuddannede rejsemontører.

Løft og oplodsning: Anhugningsudstyr til løft af trucken må kun anbringes på de steder, der er beregnet hertil. Ved oplodsning skal risikoen for, at løftevognen kan skride eller vælte, elimineres vha. egnede hjælpemidler (kiler, træklodser). Der må kun arbejdes under et løftet lastoptag, hvis dette er sikret med en tilstrækkeligt kraftig kæde.

Dæk: Dækkenes kvalitet har indflydelse på løftevognens stabilitet og køre-egenskaber. Ved udskiftning af fabriksmonterede hjul/ruller må der udelukkende anvendes originale reservedele fra producenten, da typebladsdataene i modsat fald ikke kan overholdes.

3 Service og eftersyn

Grundig og sagkyndig service er en af de vigtigste forudsætninger for, at løftevognen kan arbejde sikkert. Forsømmes den regelmæssige service, kan det medføre svigt i løftevognens funktion samt udgøre en potentiel risiko for personale og drift.



Efter 4000 driftstimer, dog mindst hver 6. måned, skal oliestanden kontrolleres (type: ISO VG32, viskositet 30cSt ved 40°C). Kapacitet: 0,4 liter.

Smør leddene hver måned med MoS2-holdig glidelak.

3.1 Forbrugsstoffer

Omgang med forbrugsstoffer: Forbrugsstoffer skal altid anvendes fagligt korrekt og i henhold til producentens anvisninger.



Usagkyndig omgang med forbrugsstoffer udgør en fare for helbred, liv og miljø. Forbrugsstoffer skal opbevares i dertil indrettede beholdere. De kan være brændbare og må derfor ikke komme i kontakt med meget varme maskindele eller åben ild.

Skal de hældes om, må der udelukkende anvendes rene beholdere. Det er forbudt at blande stoffer af forskellig kvalitet. Der må kun afviges fra denne anvisning, hvis der i nærværende driftsanvisning udtrykkeligt opfordres til blanding.

Undgå at spilde. Spildt væske skal omgående fjernes med et egnet opsamlingsmiddel, hvorefter blandingen af stof og opsamlingsmiddel skal bortskaffes efter gældende regler.

4 Anvisninger vedr. service

4.1 Forberedelse til service- og vedligeholdelsesarbejde

Træf alle nødvendige sikkerhedsmæssige forholdsregler for at undgå ulykker under service- og vedligeholdelsesarbejdet.



Hvis håndløftevognen under reparations-/vedligeholdelsesarbejde lægges på siden, er der risiko for, at væskestrømmen til pumpen afbrydes. Inden fornyet ibrugtagning skal styrestangen flyttes op og ned flere gange, mens grebet står i positionen for "sænkning", for at pumpen igen skal begynde at suge.

4.2 Fornyet idrifttagning

Udfør følgende punkter, inden løftevognen tages i brug igen efter rengøring eller vedligeholdelsesarbejde:

- Smør løftevognen.
- Udluft hydrauliksystemet ved at pumpe håndløftevognen helt op.

5 Lovpligtigt eftersyn efter tidsinterval og usædvanlige hændelser



Der skal udføres sikkerhedskontrol iht. de nationale forskrifter. Jungheinrich anbefaler kontrol iht. FEM 4.004 (Europæisk organisation for transportproducenter).

Løftevognen skal kontrolleres mindst én gang årligt (overhold de nationale forskrifter) eller efter særlige hændelser af en særligt kvalificeret person. Denne person skal kunne give sin bedømmelse og vurdering uden at være påvirket af driftsmæssige eller økonomiske hensyn, men udelukkende med baggrund i de sikkerhedsmæssige forhold. Vedkommende skal råde over tilstrækkeligt kendskab og erfaring til at kunne bedømme en løftevogns tilstand samt effektiviteten på sikkerhedsanordningerne efter de tekniske regler og principper for kontrol af løftevogne.

Der skal i den forbindelse foretages komplet kontrol af løftevognens tekniske tilstand med henblik på forebyggelse af uheld. Desuden skal løftevognen undersøges grundigt for skader, der kan være forårsaget af evt. uhensigtsmæssig anvendelse. Der skal udfærdiges en prøvningsrapport. Resultatet af kontrollen skal mindst gemmes i en periode frem til det 2. efterfølgende eftersyn.

Den driftsansvarlige skal sørge for, at evt. mangler udbedres omgående.



Som synligt bevis forsynes løftevognen efter afsluttet kontrol med en kontrolmærkat. Denne mærkat angiver måned og år for næste kontrol.

6 Endegyldig fjernelse fra driften, bortskaffelse



Den endelige og korrekte nedlukning og bortskaffelse af løftevognen skal ske i overensstemmelse med de relevante gældende lovmæssige bestemmelser i brugerlandet. Vær især opmærksom på bestemmelser vedr. bortskaffelse af batteri og forbrugsstoffer samt elektronik og elektrisk anlæg.

Overhold de lokale og nationale bestemmelser for genanvendelse af defekte batterier. I tvivlstilfælde sendes batteriet tilbage til forhandleren til korrekt bortskaffelse.



Anvisninger til bortskaffelse uden for EU

Dette symbol gælder kun inden for EU. Overhold de lokale bestemmelser ved bortskaffelsen af brugte batterier.